

Streda 6. mája 2009

## Postup predkladania petícií (zmena hlavy VIII rokovacieho poriadku)

P6\_TA(2009)0353

### Rozhodnutie Európskeho parlamentu zo 6. mája 2009 o zmene ustanovení rokovacieho poriadku o postupe predkladania petícií (2006/2209(REG))

(2010/C 212 E/25)

Európsky parlament,

- so zreteľom na list svojho predsedu z 20. júla 2006,
  - so zreteľom na články 201 a 202 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre ústavné veci a stanovisko Výboru pre petície (A6-0027/2009),
1. rozhodol sa zmeniť svoj rokovací poriadok v zmysle nižšie uvedenej zmeny;
  2. zdôrazňuje, že zmeny nadobúdajú účinnosť v prvý deň nasledujúcej schôdze s výnimkou zmeny, ktorá sa týka článku 193a (nového), ktorá nadobudne účinnosť v prvý deň potom, ako nadobudne účinnosť príslušné ustanovenie zmluvy;
  3. poveruje svojho predsedu, aby toto rozhodnutie postúpil pre informáciu Rade a Komisii.

PLATNÝ TEXT

POZMEŇUJÚCI A DOPLŇUJÚCI NÁVRH

#### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1 Rokovací poriadok Európskeho parlamentu Článok 191 – odsek 2 a (nový)

*2a. Ak petíciu podpísalo niekoľko fyzických alebo právnických osôb, signatári určia zástupcu a náhradníkov, ktorí sa na účely vykonávania ustanovení tejto hlavy považujú za predkladateľov petície.*

*Ak nebol určený nikto, za predkladateľa petície sa považuje prvý signatár alebo iná vhodná osoba.*

#### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2 Rokovací poriadok Európskeho parlamentu Článok 191 – odsek 2 b (nový)

*2b. Každý predkladateľ petície môže kedykoľvek odstúpiť od podpory petície.*

*Ak od podpory petície odstúpia všetci jej predkladatelia, petícia sa stáva neplatnou.*

Streda 6. mája 2009

PLATNÝ TEXT

POZMEŇUJÚCI A DOPLŇUJÚCI NÁVRH

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3**  
**Rokovací poriadok Európskeho parlamentu**  
**Článok 191 – odsek 3**

3. Petície musia byť *spísané* v *jednom z úradných jazykov* Európskej únie.

Petície *spísané* v inom jazyku sa vezmú do úvahy iba v prípade, ak k *nej* predkladateľ petície priloží preklad **alebo zhrnutie obsahu petície** v úradnom jazyku *Európskej únie*. **Preklad alebo zhrnutie obsahu petície je podkladom pre prácu Parlamentu**. Korešpondencia Parlamentu s predkladateľom petície sa uskutočňuje v úradnom jazyku, v ktorom bol napísaný preklad **alebo zhrnutie obsahu** petície.

3. Petície musia byť *napísané* v *úradnom jazyku* Európskej únie.

Petície *napísané* v inom jazyku sa vezmú do úvahy iba v prípade, ak k *nim* predkladateľ petície priloží preklad v úradnom jazyku. Korešpondencia Parlamentu s predkladateľom petície sa uskutočňuje v úradnom jazyku, v ktorom bol napísaný preklad petície.

*Predsedníctvo môže rozhodnúť o tom, že petície a korešpondencia s predkladateľmi petícií môžu byť napísané v iných jazykoch používaných v členskom štáte.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4**  
**Rokovací poriadok Európskeho parlamentu**  
**Článok 191 – odsek 5**

5. Petície zapísané do registra predseda prideli príslušnému výboru, ktorý najprv **preskúma, či zaregistrované petície patria do oblasti pôsobnosti Európskej únie**.

*Ak príslušný výbor nedosiahne dohodu o prípustnosti petície, petícia sa vyhlási za prípustnú na základe žiadosti aspoň jednej štvrtiny členov výboru.*

5. Petície zapísané do registra predseda prideli príslušnému výboru, ktorý najprv **určí prípustnosť petície podľa článku 194 Zmluvy o ES**.

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5**  
**Rokovací poriadok Európskeho parlamentu**  
**Článok 191 – odsek 6**

6. Petície, ktoré výbor vyhlási za neprípustné, sa archivujú; predkladateľ petície je oboznámený s týmto rozhodnutím a jeho dôvodmi.

6. Petície, ktoré výbor vyhlási za neprípustné, sa archivujú; predkladateľ petície je oboznámený s týmto rozhodnutím a jeho dôvodmi. **Podľa potreby možno odporučiť iné prostriedky nápravy**.

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6**  
**Rokovací poriadok Európskeho parlamentu**  
**Článok 191 – odsek 7**

7. *V takých prípadoch môže výbor navrhnúť predkladateľovi petície, aby sa obrátila na príslušný orgán členského štátu alebo Európskej únie.*

*vypúšťa sa*

Streda 6. mája 2009

PLATNÝ TEXT

POZMEŇUJÚCI A DOPLŇUJÚCI NÁVRH

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7**  
**Rokovací poriadok Európskeho parlamentu**  
**Článok 191 – odsek 8**

8. Ak predkladateľ petície nepožiadava o zachovanie jej dôvernej povahy, petícia sa zapíše do verejného registra.

8. Petícia sa po zaregistrovaní stáva podľa všeobecného pravidla verejným dokumentom a Parlament môže z dôvodu transparentnosti zverejniť meno predkladateľa petície a jej obsah.

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8**  
**Rokovací poriadok Európskeho parlamentu**  
**Článok 191 – odsek 8 a (nový)**

8a. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 8, môže predkladateľ petície v záujme ochrany svojho súkromia žiadať, aby sa jeho meno nezverejnilo, a Parlament musí takúto požiadavku rešpektovať.

Ak sťažnosť predkladateľa petície nemožno preskúmať z dôvodu zachovania anonymity, treba s ním prekonzultovať ďalšie kroky.

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9**  
**Rokovací poriadok Európskeho parlamentu**  
**Článok 191 – odsek 8 b (nový)**

8b. Predkladateľ petície môže požiadať, aby sa s jeho petíciou zaobchádzalo ako s dôvernou, a v takom prípade Parlament prijme vhodné opatrenia, aby sa obsah petície nezverejnil. Predkladateľ petície bude informovaný o presných podmienkach, za akých sa toto ustanovenie použije.

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10**  
**Rokovací poriadok Európskeho parlamentu**  
**Článok 192 – odsek -1 (nový)**

-1. Prípustné petície posúdi gestorský výbor v rámci svojej bežnej činnosti, a to buď v rozprave na pravidelnej schôdzi alebo písomným postupom. Predkladateľov petície možno pozvať na schôdzu výboru, keď sa má viesť rozprava o ich petícii, alebo sami môžu požiadať o účasť na nej. Právo hovoriť udelí predkladateľom petície predseda výboru podľa vlastného uváženia.

Streda 6. mája 2009

PLATNÝ TEXT

POZMEŇUJÚCI A DOPLŇUJÚCI NÁVRH

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11**  
**Rokovací poriadok Európskeho parlamentu**  
**Článok 192 – odsek 1**

1. Príslušný výbor môže vypracovať správu *alebo iným spôsobom vyjadriť svoj názor na petície, ktoré vyhlásil za prípustné.*

Výbor môže *najmä v prípade petícií, ktorých cieľom je zmena platného práva*, požiadať o stanoviská iných výborov podľa článku 46.

1. Výbor môže *v súvislosti s prípustnou petíciou* vypracovať iniciatívnu správu *v súlade s článkom 45 ods. 1 alebo predložiť Parlamentu stručný návrh uznesenia, ak Konferencia predsedov nemá námietky. Taký návrh uznesenia sa zaraďuje do programu plenárnej schôdze, ktorá sa uskutoční najneskôr do ôsmich týždňov po jeho schválení vo výbore. Návrh je predmetom jedného hlasovania a nekoná sa o ňom ani rozprava, ak Konferencia predsedov nerozhodne výnimočne použiť článok 131a.*

Výbor môže požiadať o stanoviská iných výborov, *ktoré majú pôsobnosť pre danú oblasť* podľa článku 46 a prílohy VI.

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12**  
**Rokovací poriadok Európskeho parlamentu**  
**Článok 192 – odsek 2**

2. Vytvorí sa elektronický register, prostredníctvom ktorého môžu občania vyjadriť svoju podporu predkladateľovi *petícií* pripojením svojho elektronického podpisu k petíciám, ktoré boli uznané za prípustné a boli zapísané do registra.

3. Pri preskúvaní *petícií alebo* zisťovaní skutočností môže výbor zorganizovať *vypočutie predkladateľa petície alebo všeobecné vypočutie alebo vyslať svojich členov, aby overili skutočnosť na mieste.*

2. Vytvorí sa elektronický register, prostredníctvom ktorého môžu občania vyjadriť svoju podporu predkladateľovi *petície* pripojením svojho elektronického podpisu k petíciám, ktoré boli uznané za prípustné a boli zapísané do registra, *alebo môžu od podpory odstúpiť.*

3. Pri preskúvaní *petície*, zisťovaní skutočností *alebo hľadanií riešenia* môže výbor zorganizovať *prieskumné návštevy členského štátu alebo regiónu, ktorého sa petícia týka.*

*Správy o návštevách pripravujú ich účastníci. Po ich schválení vo výbore sa správy predložia predsedovi Parlamentu.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14**  
**Rokovací poriadok Európskeho parlamentu**  
**Článok 192 – odsek 4**

4. *Pri príprave svojich stanovísk* môže výbor požiadať Komisiu, aby mu *poskytla dokumenty, informácie a zabezpečila prístup k svojmu vybaveniu.*

4. Výbor môže požiadať Komisiu, aby mu *pomáhala, najmä tým, že ho informuje, ako sa uplatňujú alebo dodržiavajú právne predpisy Spoločenstva, ako aj tým, že mu poskytne všetky informácie a dokumenty týkajúce sa petície. Zástupcovia Komisie sú pozvaní na schôdzu výboru.*

Streda 6. mája 2009

PLATNÝ TEXT

POZMEŇUJÚCI A DOPLŇUJÚCI NÁVRH

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Rokovací poriadok Európskeho parlamentu  
Článok 192 – odsek 5

5. Výbor *v prípade potreby predkladá Parlamentu návrhy uznesení k preskúmaným petíciám.*

5. Výbor *môže požiadať predsedu Parlamentu, aby postúpil jeho stanovisko alebo odporúčanie Komisii, Rade alebo príslušnému orgánu členského štátu, aby prijali opatrenia, alebo sa vyjadrili.*

*Výbor môže tiež požiadať, aby predseda postúpil jeho stanoviská Komisii alebo Rade.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

Rokovací poriadok Európskeho parlamentu  
Článok 192 – odsek 7

7. *Predseda informuje predkladateľov petícií o prijatých rozhodnutiach spolu s uvedením dôvodov.*

7. *Predkladateľ petície je informovaný o rozhodnutí, ktoré výbor prijal, ako aj o dôvodoch jeho prijatia.*

*Keď sa posudzovanie prípustnej petície skončí, vyhlási sa za uzavreté a informuje sa o tom predkladateľ petície.*

## Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Rokovací poriadok Európskeho parlamentu  
Článok 193 a (nový)

## Článok 193a

## Iniciatíva občanov

*Keď je Parlament informovaný o tom, že Komisia bola vyzvaná, aby predložila návrh právneho aktu podľa článku 11 ods. 4 Zmluvy o EÚ, Výbor pre petície overí, či to ovplyvní jeho činnosť, a v prípade potreby o tom informuje tých predkladateľov petícií, ktorí predložili petície týkajúce sa súvisiacich záležitostí.*